

THE CHURCH OF ST. BERNARD

51 Prospect Street, White Plains, New York 10606

www.stbernardswp.com

August 27, 2017

RECTORY
914-949-2111

LITTLE DISCIPLE
LEARNING CENTER
914-428-4727

Rev. Robert J. Morris
Pastor

Weekend Associates:
Rev. Ernie Lukasczek M.M.
Rev. Michael McFarland, S.J.
Rev. Msg. Peter O'Donell

Verónica Meléndez
*Rectory
Office Manager*

Jennifer Frías
*Director
The Little Disciple
Learning Center*

Brenda López
*Coordinator
of Religious Education*

Parish Trustees:
Carlos Morinigo
Judith Morinigo

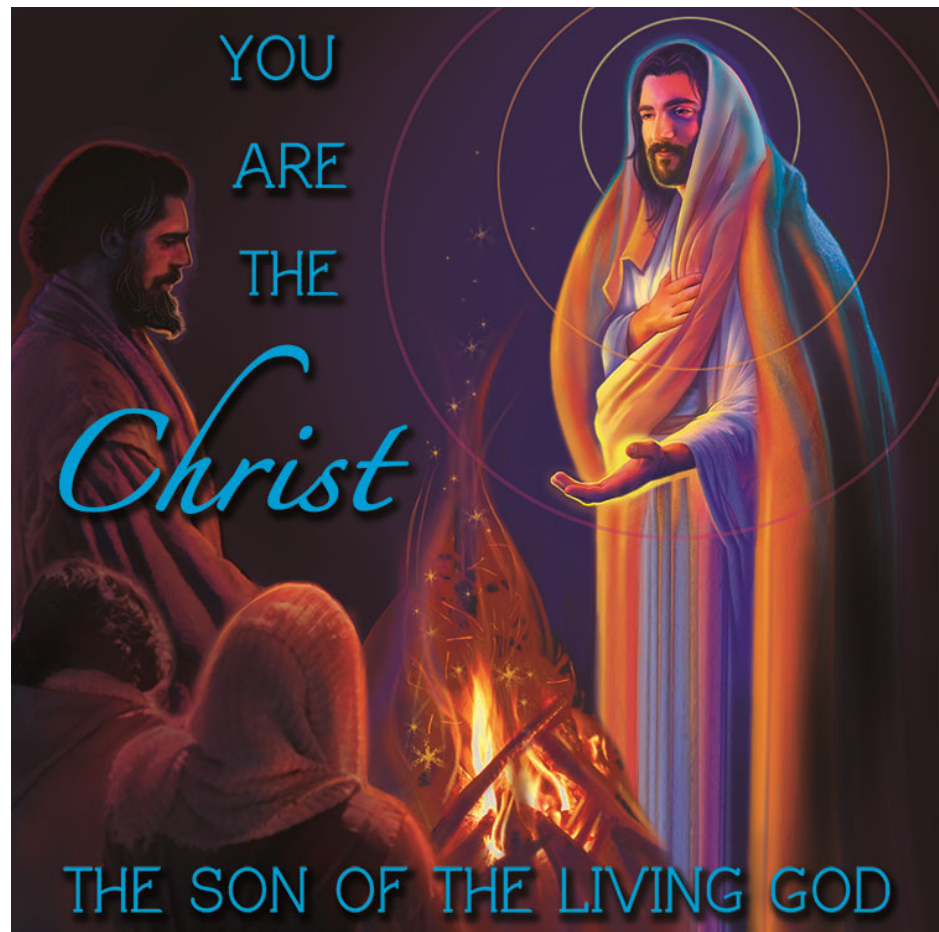
SUNDAY MASSES / MISAS
DEL DOMINGO

Saturday/Sábado
5:30 pm

Sunday/Domingo
9:00am, 10:30am,
12:00pm
(Spanish/Español),

Confessions
Saturday 4:00-5:00 pm

Twenty-fifth Sunday In Ordinary Time



© J.S. Paluch Co., Inc.

O Holy One, we come together here today to call upon your holy name, to offer you our thanks and praise, and to spread the word about your mighty acts. Amen.

Oh Santo, nos reunimos aquí hoy para invocar tu santo nombre, para ofrecerte nuestras gracias y alabanzas, para difundir la palabra acerca de los actos poderosos. Amén.

Twenty-first Sunday in Ordinary Time

RUMOR HAS IT . . .

During Jesus' time, there were many beliefs circulating about the Messiah, the Christ, the Anointed of God. Matthew, Mark, and Luke all recount the story of Peter's profession of faith at Caesarea Philippi; only Matthew inserts the portion we hear today in which this inbreaking manifestation of faith for Peter makes of him the rock on which Jesus can found a church. Jesus knows, as he illustrated earlier in Matthew's Gospel with the parable of the houses built on sand and rock, that nothing can endure that doesn't have a sure foundation. We also hear Jesus today immediately follow up Peter's profession with a strict command not to go around right away and tell this to others. The faith that breaks in is the foundation, but it takes time and teaching and discernment to comprehend it adequately in order to tell others about it. Indeed, in all three Gospels, the very first thing Jesus does after he is revealed as Christ through Peter's faith is to begin teaching his followers that to be "Messiah" or "Christ" means to suffer much and to die, neither of which was commonly believed about God's Anointed One.

ON EARTH AS IN HEAVEN

Throughout the Gospels there is a relentless teaching by Jesus that how we live and act on earth is intimately connected to the workings of God's heavenly reign. "Your will be done on earth as in heaven" we pray, along with "forgive us as we forgive others." In Matthew's Gospel the Last Judgment is portrayed with us being told that the manner in which we treated the hungry, poor, lowly, and oppressed is how we treated Christ. Today Jesus gives Peter—and all of us, the baptized, the church—our vocation. We can misread or misunderstand this passage to think that we have been imbued with some sort of control over the workings of heavenly grace and mercy. Rather, Jesus gives us a potent (and a bit overwhelming) charge to live the life of heaven's boundless forgiveness, to be witnesses to him, the Messiah, the Christ who, as he died on the cross to fulfill the work of those names, made his last words, "Father, forgive them."

Today's Readings: Isaiah 22:19–23; Psalm 138:1–3, 6, 8; Romans 11:33–36; Matthew 16:13–20

Copyright © World Library Publications. All rights reserved.

Vigésimoprimer Domingo del Tiempo Ordinario

SEGÚN RUMORES . . .

En la época de Jesús circulaban muchas creencias sobre el Mesías, el Cristo, el Ungido de Dios. San Mateo, san Marcos y san Lucas cuentan la historia de la profesión de fe de Pedro en Cesárea de Filipo; sólo san Mateo incluye la parte que escuchamos hoy en la que esta manifestación de fe en Pedro lo convierte en la piedra sobre la que Jesús edificó su Iglesia. Jesús sabe, como lo ilustró antes en el Evangelio según san Mateo con la parábola de las casas edificadas sobre arena y sobre piedra, que nada que no tenga cimientos firmes puede durar. También hoy escuchamos a Jesús agregar, inmediatamente luego de la profesión de Pedro, una orden estricta de no decirle a nadie en seguida. La fe es la base pero se necesita tiempo, enseñanza y discernimiento para comprender esto adecuadamente y poder decírselo a los demás. Es más, en los tres evangelios, lo primero que Jesús hace luego de ser revelado como Cristo por la fe de Pedro es comenzar a enseñarle a sus discípulos que ser el "Mesías" o "Cristo" significa sufrir mucho y morir, creencias que no se tenían comúnmente sobre el Ungido de Dios.

ASÍ EN LA TIERRA COMO EN EL CIELO

En el curso de los evangelios hay una enseñanza constante de Jesús, la cual indica que la manera en que vivimos y actuamos en la tierra tiene una relación íntima con las obras del reino de Dios. "Hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo" es lo que pedimos e inmediatamente agregamos "perdona nuestras ofensas así como nosotros perdonamos a los que nos ofenden". En el juicio final del Evangelio según san Mateo se nos dice que la forma en que tratamos a los hambrientos, a los pobres, a los marginados y a los oprimidos es la forma en que tratamos a Cristo. Hoy Jesús le da a Pedro su vocación, tal como nos la da a cada uno de nosotros los bautizados, o sea, a la Iglesia. Podemos no entender este pasaje o no interpretarlo bien si pensamos que podemos ejercer algún tipo de control sobre la gracia o sobre la misericordia celestial. Es más preciso decir que Jesús nos da el encargo poderoso (y un tanto abrumador) de vivir una vida cimentada en el perdón celestial e infinito, de ser testigos de él, el Mesías, el Cristo que, al morir en la cruz para cumplir la obra que se le encargó como Mesías dijo como últimas palabras, "Padre, perdónalos".

Lecturas de hoy: Isaías 22:19–23; Salmo 138:1–3, 6, 8; Romanos 11:33–36; Mateo 16:13–20

Copyright © World Library Publications. All rights reserved.



Invest just five minutes a day, and your faith will deepen and grow—a day at a time.

Monday, Aug 28, 2017

MEMORIAL OF AUGUSTINE, BISHOP, DOCTOR OF THE CHURCH

Unsinkable Saint Augustine

While some famous people may have amazing rags-to-riches stories to tell, the drama that launched Saint Augustine (354-430) to greatness went from reprobate to repentant. A brilliant young man who indulged in earthly pleasures to excess (dismaying his mom, Saint Monica), he became “born again” and embraced the opposite extreme, condemning everything appealing to the senses. Thankfully, this champion of church teaching finally chose a more forgiving path, admitting, “Our hearts are restless till they rest in Thee!”

TODAY'S READINGS: *1 Thessalonians 1:1-5, 8b-10; Matthew 23:13-22 (425)* “One who swears by heaven swears by the throne of God and by him who is seated on it.”

Tuesday, Aug 29, 2017

MEMORIAL OF THE PASSION OF JOHN THE BAPTIST

Takes criticism well

It's human to feel pain and anger, especially at times when you've made a mistake and have been soundly called on the carpet for it. King Herod's wife Herodias wanted to get even with John the Baptist after he spoke out about something she was involved in that was morally wrong. Herodias got revenge, but not a better life. Although hers is an example of extreme vengeance, the moral of her story is one worth remembering. When you make mistakes that others rightfully point out, you can punish the messenger or take the message to heart, but only by doing the latter can you make things right.

TODAY'S READINGS: *1 Thessalonians 2:1-8 (426); Mark 6:17-29 (634)* “Herodias harbored a grudge against [John the Baptist] and wanted to kill him but was unable to do so.”

Wednesday, Aug 30, 2017

Do what you say

The word hypocrite comes from the Greek for “one who acts on a stage” and means “a person who puts on a false appearance of virtue or religion.” Hypocrisy was one of Jesus' frequent targets, and the criticism of hypocrisy has played a major role in Christian moral life ever since. Those who say one thing and do another, who want people to think they are something different than what they really are, or who hold others to standards they themselves don't keep fall under this ignominious title. The simple antidote to hypocrisy comes from integrity: consistency between your thoughts and actions and between those actions and what you expect of others.

TODAY'S READINGS: *1 Thessalonians 2:9-13; Matthew 23:27-32 (427)* “On the outside you appear righteous, but inside you are filled with hypocrisy and evildoing.”

Thursday, Aug 31, 2017

Ready or not, here I come

On this day in 1886, America recorded its first major earthquake, in Charleston, South Carolina. Forty-one people were killed. We never know when tragedy may strike. Our faith keeps us moving forward. We can't freeze up terrified of what might come. Living as good a life as we can is the best preparation for whatever happens. So put today in God's hands and live well and fully. That is the way to make it through anything.

TODAY'S READINGS: *1 Thessalonians 3:7-13; Matthew 24:42-51 (428)* “Keep awake therefore, for you do not know on what day your Lord is coming.”

Friday, Sep 01, 2017

Keeping vigil

Years ago a cartoon appeared in which a monk is standing on a golf course flying a kite. In the distance, two astonished golfers are staring up at the kite, on which is written the word “repent.” This cartoon was a gentler version of the stereotypical wild-eyed, long-haired prophet roaming the streets holding a sign calling on all to mend their ways because Jesus is about to come back. While these figures may seem a little ridiculous, they have a point. We don't know when the Lord will return, so it's best to be ready at all times. But we do not wait for him out of fear. If we live in Christ's presence now, we will have nothing to be afraid of when we meet him again.

TODAY'S READINGS: *1 Thessalonians 4:1-8; Matthew 25:1-13 (429)*. “Keep awake, therefore, for you know neither the day nor the hour.”

Saturday, Sep 02, 2017

MEMORIAL OF THE BLESSED VIRGIN MARY

A prayer for one and all

Saturdays are not only the traditional day to honor the Blessed Virgin Mary but also the day of the week to pray the Joyful Mysteries of the Rosary, the preeminent “Marian” prayer. In prayerfully meditating on the events of the Annunciation of Gabriel to Mary, the Visitation of Mary to Elizabeth, the Birth of Jesus, the Presentation of Jesus in the Temple, and the Finding of Jesus in the Temple, we “weave our intentions, thoughts, imagination, emotions, and desire for union with Christ,” says Alice Camille in her award-winning article for VISION Vocation Network, “Full of grace: Reclaiming the Rosary.” The Rosary is a prayer that speaks to everyone as the church but also to each person as an individual. What is it saying to you today?

TODAY'S READINGS: *1 Thessalonians 4:9-11; Matthew 25:14-30 (430)*. “Well done, my good and faithful servant.”

©2017 TrueQuest Communications.

Religious Education Classes

Classes begin on Sunday, September 10th. If you have not registered your child please stop by the Religious Education Office on Wednesdays from 4:00pm-8:00pm or Sundays from 10:00am-1:30pm to register your child for next year's program, 2017-2018. For more information call 914-949-2111 x.16



Parish Pay

Parish Pay is an easy way to make your offerings to the Church of St. Bernard electronically. If you are interested logon to www.parishpay.com or contact the Rectory.

The Little Disciple Learning Center Registration



Registration for the 2017-2018 school year at The Little Disciple Learning Center is now open. Please stop by the Director's office for more information if you are interested in registering your child for the 3 or 4 year old programs. Pre-school office hours are from 8:30 am - 3:00 pm Monday through Friday. For further information contact Jennifer Frias at 914-428-4727.

Divine Infant Jesus



The Divine Infant Jesus have a novena which will continue through Saturday, September 2nd at 7:30 pm. On Sunday, September 3rd, during the Spanish Mass at 12:00 pm, we will be celebrating the Divine Infant Jesus. There will be a light reception following the Mass in the Cafeteria. Everyone is welcome to join us.

St. Bernard's Tag Sale



Our Tag Sale is scheduled for October 13th—15th in Chapel Hall from, 9am-3pm. Donations for the Tag Sale can be dropped off at the Rectory, Monday through Friday from 9-5. This year we need many new volunteers to help organize and staff the Tag Sale. Please contact Millie Castro at 843-0663 for further information.

Gilda's Club Westchester

Gilda's Club Westchester is a cancer support center located at 80 Maple Ave. in White Plains, that offers free individual counseling in person or over the phone, for individuals or families whose lives have been touched by cancer. All services are free of charge. Call and speak with a bilingual licensed mental health professional to access short-term individual counseling. For more information call 914-997-6006 or visit gildasclubwestchester.org.

High School Youth Group

The High School Youth Group invites all students who are starting 9th grade in September to join our Parish Youth Group. The next meeting will be held on Thursday September 7th, from 7:00pm—8:30pm in the Recreation Room. Youth Group activities include, spiritual conferences, retreats, trips, Midnight Runs, game nights and other service oriented activities. We look forward to seeing you join us!

**YOUTH
GROUP**

Baptisms

The Sacrament of Baptism is celebrated at the Church of St. Bernard on the third Saturday of every month in Spanish at 12:00 pm and in English at 1:30 pm. For more information please visit the rectory, Monday through Friday from 9:00 am — 5:00 pm.



Food Donation Basket in the Vestibule

All future food donations dropped in the large wicker basket in the vestibule will be used to supply our monthly Midnight Runs to the poor in Manhattan and lower Westchester. Our devotional Groups will be collecting and organizing these food donations for the needy.

Clases de Educación Religiosa

Las clases comienzan el domingo 10 de septiembre. Si no ha registrado a su hijo, por favor pase por la Oficina de Educación Religiosa los miércoles de 4:00 pm a 8:00 pm o los domingos de 10:00 am a 1:30 pm para inscribir a su hijo/a para el programa del año próximo, 2017-2018. Para más información llame al 914-949-2111 x.16.



St. Bernard's Tag Sale

Nuestro tag sale está programado para el 13 al 15 de Octubre en Chapel Hall de 9 am-3pm. Las donaciones para el tag sale se pueden dejar en la rectoría de lunes a viernes de 9-5pm. Este año necesitamos nuevos voluntarios para ayudar a organizar. Comuníquese con Millie Castro al 843-0663 para más información.

El Centro de Aprendizaje de los Pequeños Discipulos



La inscripción para el año escolar 2017-2018 en The Little Disciple Learning Center está abierta. Por favor pase por la oficina del Director para más información si usted está interesado en registrar a su niño para los programas de 3 o 4 años de edad. Las horas de oficina preescolar son de 8:30 am - 3:00 pm de lunes a viernes. Para más información, comuníquese con Jennifer Frias al 914-428-4727.

Divino Niño Jesús



También comenzarán una novena el viernes 25 de agosto hasta el sábado 2 de septiembre a las 7:30 pm. El domingo 3 de septiembre, durante la Misa hispana a las 12:00 pm, celebraremos al Divino Niño Jesús. Habrá una recepción ligera después de la misa en la cafetería. Todos están invitados.

Bautismos

El Sacramento del Bautismo se celebra en la Iglesia de San Bernardo el tercer sábado de cada mes en español a las 12:00 pm y en inglés a la 1:30 pm. Para más información visite la rectoría, de lunes a viernes de 9:00 am a 5:00 pm.

Gilda's Club Westchester

Gilda's Club Westchester es un centro de apoyo para el cáncer ubicado en 80 Maple Ave. En White Plains, que ofrece asesoramiento individual gratuito en persona o por teléfono, para personas o familias cuyas vidas han sido afectadas por el cáncer. Todos los servicios son gratuitos. Llame y hable con un profesional bilingüe licenciado en salud mental para tener acceso a consejería individual a corto plazo. Para más información llame al 914-997-6006 o visite gildasclubwestchester.org.

Parish Pay

Parish Pay es una manera fácil de hacer su contribución a la iglesia de San Bernardo. Si está interesado lo puede hacer electrónicamente a www.parishpay.com, o contacte la Rectoría.

Grupo de Jóvenes de la Escuela Secundaria

El Grupo de Jóvenes de la Escuela Secundaria invita a todos los estudiantes que están comenzando el 9no grado a unirse a nuestro Grupo Juvenil de la parroquia. Nuestra próxima reunión es el jueves, 7 de Septiembre de 7:00 pm a 8:30 pm en la sala de recreación. Actividades del grupo de jóvenes incluyen, conferencias espirituales, retiros, viajes, Midnight Runs, noches de juego y otras actividades orientadas al servicio. Esperamos se unan a nosotros!

Canasta para donación de alimentos en el vestíbulo

Todas las donaciones de alimentos que se coloquen en la cesta de mimbre en el vestíbulo se utilizarán para suministrar nuestros Midnight Runs mensuales a los pobres en Manhattan y el bajo Westchester. Nuestros grupos devocionales estarán recolectando y organizando estas donaciones de alimentos para los más necesitados.

Mass Intentions for the Week

Saturday, August 26, 2017

5:30 Cornelius Barry

Sunday, August 27, 2017

9:00 Francisco Montalvo

10:30 Anthony Labrusciano

12:00 For The People

Monday, August 28, 2017

9:00 Communion Service

Tuesday, August 29, 2017

9:00 Communion Service

Wednesday, August 30, 2017

9:00 Arcangela Savino

Thursday, August 31, 2017

9:00 Jeanne Moran

Friday, September 1, 2017

9:00 Thomas Burke

Saturday, September 2, 2017

5:30 Manuel Munoz

Sunday, September 3, 2017

9:00 Michelina Mierchesa

10:30 Francisco Montalvo

12:00 Luisa Bravo de Rosales

Prayers for the Sick

Please remember in your prayers those who are ill and those who serve them. *Recemos por todas las personas de nuestra parroquia quienes se encuentran enfermas.*

Jerrie Duffy
Jennie Magnotta
Carlos Tejeda



Last Sunday's Collection :

First Collection 8/20/17: \$3,536

Second Collection 8/20/17: \$1,195

First Collection 8/13/17: \$3,849

Second Collection 8/13/17: \$1,151

Today's Second Collection is for Fuel. Next week's second collection will be for Air Conditioning. Thank you for your generous support of our parish.

La segunda Colecta de hoy es para el combustible. La segunda colecta de la próxima semana será para el aire acondicionado. Gracias por sus generosas contribuciones a nuestra parroquia.

St. Bernard's Capital Campaign Update

Total Amount Pledged: \$653,270

Total Amount in Payments: \$526,085

Average Pledge: \$1,696.81

Hymns in Spanish - Cánticos en Español

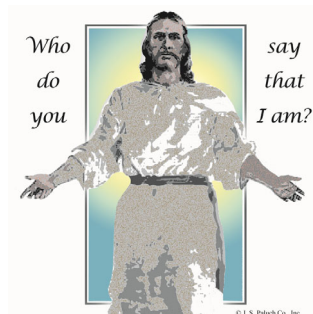
Entrada	#645	Pescador
Ofertorio	#693	Danos un corazón
Comunión	#662	El Señor es mi fuerza
Salida	#547	Vamos cantando al Señor

Reserving Announced Masses

To request a Mass be offered for a loved one, living or deceased, please contact the Rectory 914-949-2111. Mass offering is \$15.

Reservando Misas Anunciadas

Para solicitar una Misa para un ser querido, vivo o fallecido, por favor comuníquese con la Rectoría al 914-949-2111. El ofrecimiento para misa es \$15.





El Centro Hispano, Inc.

346 South Lexington Avenue Isabel Elsa Villar
Boulevard
White Plains, NY 10606

914-289-0500 t 914-289-0550 f



CLASES DE CIUDADANÍA

Viernes 9am – 1pm

Registración: 8 de septiembre

CLASES DE EQUIVALENCIA DE HIGH SCHOOL (GED)

Horario: Lunes – Jueves, 12:00pm – 3:00pm

Registros: septiembre 6,7,8 2017



CLASES DE INGLÉS (ESL)

Horario:

1. Lunes –Jueves: 900am– 12:00pm

2. Jueves:6:00pm-10:00pm

3. Sábado:4:45pm-8:45pm

4. Domingo:8:00am-12:00pm

Registacion: septiembre 6,7,8,9,10 2017

R

CONSULTAS LEGALES

Todos los Viernes, 12pm – 4pm

\$40 para la consulta Hacer cita

en El Centro Hispano

